|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  EMMANUEL MPAMUGOIgbo Translator

|  |
| --- |
| **Contact** |

Address EBONYI STATE UNIVERSITY, ABAKALIKI, EBONYI STATE, NIGERIA. **Postal Code**840001Phone +234 703 493 7398E-mail empamugo4@gmail.com

|  |
| --- |
| **Core Skills** |

 **Management Skills*** Problem solving
* Organization of team work
* Client relationship

**Translation Skills*** Document translation
* Proofreading/Editing
* Punctuation/Grammar
* Terminology/Linguistics

**Computer Skills*** Advanced knowledge of MS Office the package, internet, research and social networking
* Advanced knowledge in translation software and usage of translation memories and term bases

|  |
| --- |
| **Language Specialization** |

**Igbo to English****English to Igbo**

|  |
| --- |
| **Hobbies** |

* Reading
* Acquiring knowledge
* Traveling
* Singing

|  |
| --- |
| **References** |

 References are availableupon request. |  A well personable, talented and efficient translator with over seven (7) years’ experience, and proven ability to translate written documents from a source language to a target language. Specialized in the translation of information from English Language to Igbo Language and vice versa, with high level of proficiency. A competent communicator with the ability to build effective relationships with clients to establish translation requirements and deliver accurate, grammatically correct documents. Familiar with computer-assisted translation software including SDL Trados Studios.

|  |
| --- |
| **Work Experience** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|   | 2016-01 - Present2019-05 - Present2013-10 - 2016- 01 |   | **Igbo Translator*****Novatia Translations NG**** Working with documentation from English to Igbo.
* Handling various documentation such as product documentation, manuals, marketing materials and texts.
* Editing web-content pages for clients.
* Handling tasks including converting the original input into quality documentation using SDL Trados, which require constant collaboration with Subject Matter Experts (SMEs) and team members.
* Creating different instruction manuals and marketing materials by transcribing videos and voice-over work.
* Working as part of the Novatia NG Translations team with members in different cities.

**Freelance Curator & Researcher*****Centre for Igbo Language and Cultural Studies******Ebonyi State University, Abakaliki**** Leading in-house Igbo-English linguist in charge of translating, transcribing and reviewing documentation for language, content, and localization.
* Conducting researches on language endangerment and safeguarding, and digital documentation.

**Igbo Translator*****Appen Global Austrailian Translations Company**** Translated content from English to Igbo using the internal content management system.
* Edited and revised wide range of legal and technical texts and documents regarding from English to Igbo.
* Carried out technical quality checks and linguistic quality review of translated documents.
 |  |

|  |
| --- |
| **Education** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|   | 2018-01 - Current |   | **M.A (Igbo Language and Linguistics)** *Ebonyi State University -* Abakaliki, Ebonyi State. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|   | 2016-01 - 2016-12 |   | **PGD: Education***National Open University of Nigeria.* |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|   | 2007-10 - 2011-08 |   | **B.A (Igbo Language and Linguistics)***UNIVERSITY OF NIGERIA, NSUKKA, ENUGU STATE.* |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|   | 2001-09 - 2007-07 |   | **Senior School Certificate (SSCE).** *Marist Brothers' Juniorate -* Uturu, Abia State. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|   | 1995-09 - 2001-07 |   | **First School Leaving Certificate (FSLC).** *Mercy Primary School -* Olokoro, Abia State. |

    |